

Vivre Auray

Décembre 2018 - N°108 - Magazine municipal d'informations

www.auray.fr



ANIMATIONS DE NOËL

Demandez le programme

BIJOUTERIE GUÉRINEAU

JOAILLIER - CRÉATEUR
Poinçon de Maître

« L'ATELIER DU BIJOU »

31 rue J.M Barré - 56400 AURAY
Tél. 02 97 24 13 42
www.bijouterie-guerineau-auray.fr



350 VINS
ET BIERES
200 WHISKIES
ET RHUMS

9 rue de l'Irlande - 56400 AURAY - vandb.auray@orange.fr
Tél. 02 97 24 29 64 - www.VandB.fr

Location
Tirage pression
Cadeaux entreprises

50% Cave, 50% Bar,
100% V and B



CREPERIE - BURGERS - BAR



Billig The Kid

Galettes - Crêpes - Burgers - Frites

Venez découvrir une ambiance
Americano-Bretonne
à deux pas de chez vous...

★ Notre spécialité
Les frites de
patates douces

A consommer
sur place
ou à emporter

123 rue Abbé Philippe Le Gall - 56400 Auray
Tél. 09 84 34 87 42

phil CONFORT
Philippe ALLAIN

AGRÉÉ
VELUX
ARTIPOLE
LES ARTISANS DE LA MAISON
RGE
ECO
artisan

INSTALLATEUR - CONSEIL

Fenêtres de toit électrique - Stores
Menuiserie - Fermetures - Volets roulants solaires
Sun tunnel - Domotique - Panneaux solaires
Entretien et changement de vitrages

12 rue de la Paix - AURAY - 02 97 56 39 28 - phil-confort.com

www.maisondebois.eu

Ossature & Extension

AURAY
Maison de Bois

Extension de maison ossature bois
Bardage sur habitation existante
Car-port

Réalisation de projet sur mesure
Isolation extérieure
Terrasse en bois
Pergola

7, rue Ampère
ZAC de Kerfontaine
56 400 PLUNERET
Tél : 02 97 57 76 87

DéGélec

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

Didier GLOCHON
Artisan Electricien

06 46 66 48 39

Bureaux : 02 56 54 55 57
degelec.dg@gmail.com

21, rue Er Palud - 56870 BADEN

POUR TOUS VOS
TRAVAUX
D'ÉLECTRICITÉ

- ▷ Un artisan qualifié à votre écoute
- ▷ Des services de qualité
- ▷ Une large gamme de compétences

ENTREPRISE CRÉÉE EN 2004

f www.degelec.com
Retrouvez-nous sur Facebook

DÉPANNAGE • MISE EN SÉCURITÉ • MISE EN CONFORMITÉ • RÉNOVATION •
CHAUFFAGE • INTERPHONE • DOMOTIQUE • ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR



L'atelier du placard

Le Conseil en Agencement
Placards, Dressings
Portes coulissantes
Sur mesure

Parc d'Activités Industrielles du Moustoir - 56950 Crac'h
Porte d'Auray direction Belz
www.alre-design.com - info@alre-design.com



02 97 31 30 02



Nadège JAMBON
Responsable d'agence

7 av du Président Wilson - **AURAY**
02 97 29 40 12

agence.auray@mutuelledepoitiers.fr

Société d'Assurance Mutuelle à cotisations variables régie par le Code des Assurances

TOUTES ASSURANCES | Particuliers et Professionnels



Animations de Noël
Demandez le programme.



Le 11 novembre 2018, la commémoration de l'Armistice de 1918.

Vivre Auray

- 04 **Vie municipale**
Quatre nouveaux adjoints
- 06 **Conseil Municipal des Enfants**
Place aux jeunes
- 08 **Police Municipale**
Un service bientôt renforcé
- 10 **Sport**
Gymnase de la Forêt et stade du Loch la métamorphose annoncée
- 12 **Quartier du Gumenen**
Deux nouveaux lieux ouverts au public
- 14 **Intégré au GHBA**
Le Pratel élargit ses services
- 16 **Ils font Auray**
Kelt, le père du soldat à la lettre
- 18 **Ça se passe à Auray**
Facile à lire, le nouveau défi de la médiathèque
- 20 **Les animations de Noël**
- 22 **Tribunes**

Édito

La sérénité et l'apaisement retrouvés, nous réexaminons sans perdre de temps un à un tous les projets qui avaient été annoncés en début d'année.

Certains de ces projets seront simplement confirmés et poursuivis en l'état lorsqu'ils répondent bien à une nécessité et à l'attente du plus grand nombre. D'autres seront corrigés ou revus afin de les rendre plus conformes aux besoins que nous actualisons.

Les discussions se poursuivent de manière constructive au sein d'AQTA pour les projets portés par la communauté de communes. La coopération avec les communes voisines qui doit nous amener à la mutualisation sera renforcée.

Le dialogue, la concertation et l'écoute nous permettent d'être plus proches des préoccupations de tous. Un cahier de remarques et suggestions, disponible à l'accueil de la mairie, permet désormais à chacun de signaler les problèmes qui apparaissent ici ou là. Le contact téléphonique de l'accueil est à votre disposition pour les urgences.

Après la commémoration du centenaire de l'armistice du 11 novembre qui a été un temps fort pour la ville, dans quelques jours, les animations de fin d'année viendront clore 2018.

Le 7 décembre, le lancement des illuminations, place de la Pompe, et le 23 décembre, le vin chaud traditionnel seront deux moments privilégiés d'échanges avec les élus.

Bonnes fêtes à tous.

Bremañ a pand eo bet distanet an traoù, hep koll amzer, e taolomp ar re razh ar raktresoù bet embannet e penn-kentañ ar blez.

Lod ag an tresoù-se a vo kadarnaet ha dalc'het e vo d'o c'has mar kouchont mat doc'h doberioù ha c'hoantoù ar brasañ niver a dud. Lod arall a vo kemmet pe adwelet kement evit o lakaat da jaojiñ gwell doc'h ezhommoù ar prantad.

E-serr AQTA e talc'her da vreutaat get ar c'hoant disoc'h àr ar raktresoù o dalc'h get argumuniezhañ kumunioù. Stankoc'h-stankañ e vo labouret get ar c'humunioù tro-ha-tro, kement evit kreskiñ ar chenlodenniñ etrezomp-ni.

Eskemm ha selaou an eil doc'h egile hol lakay da dostaat doc'h doberioù ha soñjoù an holl. Ur c'haier evezhiadennoù ha kinnigoù a c'heller kavout e degemer an ti-kêr; adal bremañ enta emañ posupl da bep unan dougen a-barzh an diaezamantoù remerket amañ pe ahont. Evit an traoù mallus eh eus tu pellgomz eeun-ha-eeun d'an degemer.

Goude lid kantved arsav-brezel an 11 a viz Kala-Gouiañv, ur prantad fromus en hor c'hêr-ni, e vo klozet emberr ar blezad 2018 get an abadennoù dibenn-blez.

D'ar 7 a viz An Azvent e vo bevet, plasenn ar Blomenn, gouleier Nedeleg dre gêr, ha d'an 23 a viz An Azvent e vo servijet el bepred ar banne gwin tomm, daou zegouezh a-feson evit en em gavet get an dilennidi.

Gouelioù mat d'an holl.

Votre maire/Ho maer
Joseph Rochelle

Autour du maire, quatre nouveaux adjoints

Ils sont neuf. Neuf adjoints ayant reçu délégation du nouveau maire, Joseph Rochelle.

Certains ont conservé leurs délégations comme Aurélie Queijo aux sports et Azaïs Touati à l'urbanisme et à l'aménagement de la ville. Quand d'autres ont vu les leur étendues : Jean Claude Bouquet cumule les travaux, les voiries et le domaine public en plus de l'environnement, du développement durable et des espaces verts, Ronan Allain les halles et marchés, les jumelages

et l'informatique en plus du développement économique. Pierrette Le Bayon auparavant adjointe aux ressources humaines et aux affaires sociales conserve les affaires sociales et affiche désormais le logement et la Politique de la ville. Et puis, il y a les nouveaux. Présentation.



JEAN-MICHEL LASSALLE

premier adjoint, en charge de la Culture, l'État-civil et la Police Municipale

points de vue du groupe. Et l'avis de la population. « *C'est une idée de la démocratie participative* » renchérit le nouvel adjoint. « *Le binôme serré* » qu'il constitue avec le 1er magistrat, Joseph Rochelle, a été pensé dans ce sens. Les délégations confiées disent aussi toute la place accordée à l'homme. L'État Civil, le coeur de vie de la population, le coeur de métier d'une mairie. La Police, dont les pouvoirs sont rattachés à la fonction de Maire. La vie associative et la culture enfin, avec une offre qui rayonne bien au-delà du territoire communal. Chef d'une entreprise de fabrication d'équipement pour l'agro-alimentaire en Touraine jusqu'en 2005, directeur commercial d'une société de développement des hautes technologies en Normandie ensuite, Jean-Michel Lassalle reprend un cabinet

d'assurances à Auray et Étel en 2010. Le « *basquo-béarnais* » d'origine devient alors « *néo-Alréen* ». Un terme employé à l'envi, pour traduire une population alréenne croissante qui se renouvelle et rappeler la « *volonté de redynamiser la ville économiquement* » lorsqu'il se présente aux Municipales de 2014. Car, nouveaux arrivants, nouveaux besoins. Une présence de la police municipale renforcée sur le terrain (voir aussi pages 8 et 9) et une saison culturelle ponctuée de trois ou quatre têtes d'affiche en sus de la programmation annuelle sont en cours de concrétisation. Un juste retour pour celui qui se souvient, à son arrivée dans la cité alréenne, « *avoir été très bien accueilli* ».

Développer un esprit d'équipe. C'est le rôle du premier adjoint. Tout au moins tel que le conçoit Jean-Michel Lassalle. Car, « *une décision prise à plusieurs a plus de chance d'être la bonne* ». Une notion « *d'équipe* » qui intègre les

MIREILLE JOLY

adjointe à la Jeunesse, aux Cérémonies et au Conseil Municipal des Enfants

Pour l'anecdote, elle est née le 20 mars 1972 à la... mairie de Saint-Philibert où travaillait et logeait sa grand-mère et y voit « *comme un retour aux sources, une symbolique de porter le service jeunesse en tant qu'adjointe à la mairie d'Auray* ». Après une enfance et une adolescence alréenne, Mireille Joly entame des études supérieures à Toulouse. Une formation d'éducatrice spécialisée qu'elle stoppera en cours de route, pour réaliser un désir plus fort : celui de devenir maman. Naîtront 3 enfants : Sylvain (20 ans), Marie (18 ans) et Victor (12 ans). Mireille Joly est maman à plein temps tout en s'occupant de la partie adminis-

trative de l'entreprise de son mari. L'ancienne conseillère déléguée retrouve la jeunesse ! Le projet phare de sa feuille de route : la construction d'un équipement dédié aux jeunes. « *Que faire pour qu'ils aient envie de rester à Auray ou y revenir le week-end ? Nous avons déjà dressé des constats et nous sommes attentifs à la demande de ces acteurs de la vie alréenne* » martèle Mireille Joly.

Dans ses délégations aussi, le Conseil Municipal des Enfants « *un plus pour parfaire la passerelle entre les secteurs de l'Enfance et de la Jeunesse* » et les Cérémonies où elle se sent également



pleinement dans son rôle « *bercée dans mon enfance par les cérémonies de la FNACA (Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie) dont mon père faisait partie* ».

ANNIE RENARD

adjointe aux Ressources Humaines



« **O**n est tous embarqué sur le même bateau. Dans la même entreprise. Cette entreprise produit un service aux Alréens et ce service doit être de qualité ». Adjointe aux Ressources humaines, Annie Renard donne le cap. Sans retranscription : « *Elus comme agents avons notre responsabilité* ». Avec une certitude : « *Pour se sentir « impliqué » dans la vie de la collectivité, encore faut-il se sentir « écouté »* ». Pour la vice-présidente de la toute nouvelle commission

municipale des Ressources Humaines, le dialogue est un préalable. « *Tout peut être entendu. Voire être source d'innovations* ». Assistante sociale de métier, chef du service de développement de l'action sociale au sein de la Mutualité Sociale Agricole du Morbihan, Annie Renard, aujourd'hui retraitée, y sera à l'origine d'un service de tutelle aux majeurs protégés. Résidant

à Auray depuis 1979,

elle s'implique aussi dans la vie locale en créant et présidant, en 1991, l'association Gabriel Deshayes missionnée sur la prise en charge des handicapés sensoriels. Candidate aux municipales de 2001 (liste Alain Bourneau), de 2008 (liste Annick Guillou-Moinard), puis de 2014 (liste de Jean Dumoulin), Annie Renard se remémore les débuts d'une conscience poli-

« *Condamner tout ostracisme à l'égard de la fonction publique* »

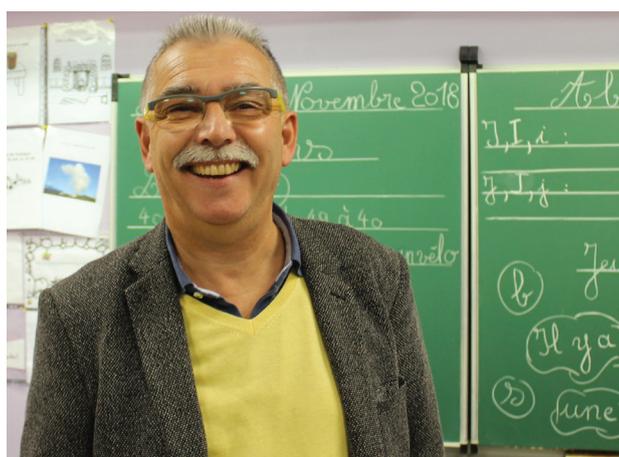
tique. Hervé Laudrin, député-maire de Locminé, y a sa part de responsabilité, lequel votera la loi relative aux pensions des veuves de plus de 55 ans... en omettant les veuves des exploitants agricoles. « *Le comble dans une circonscription agricole* ». La loi sera l'objet d'un amendement. A pied-d'œuvre depuis septembre, la nouvelle adjointe se plaît d'ores et déjà à distinguer les actions réglementaires de celles qui ne le sont pas. Élections professionnelles, prélèvement à la source, mise en œuvre du

plan Risques psycho-sociaux ou finalisation du RIFSEEP sont parmi les dossiers sur les rails. D'autres trouveront considération. « *L'examen des propositions de recrutement et de remplacement, des problèmes spécifiques à certaines*

catégories professionnelles ou des suggestions de fonctionnement » seront « *le pivot de la nouvelle commission RH* » confie l'élue. Intraitable sur un point : « *Je condamnerai tout ostracisme manifesté à l'égard de la fonction publique.* »

BENOIT GUYOT

adjoint aux Affaires Scolaires, Périscolaires et Extrascolaires



Il n'a pas la langue dans sa poche et en parle plusieurs ! Né à Pluméliau, en 1958, Benoît Guyot sillonne les 4 coins du monde jusqu'en 1991. Guide-interprète international en Afrique, Amérique latine, Asie ou encore en Europe... il évoque le guidage comme « *une excellente école de la vie* » où il a « *appris à aller vers les autres et à respecter chacun.* »

Installé à Auray en 1993, il change de métier : CAPES en poche, Benoît Guyot embrasse la carrière de professeur d'anglais en 1996. Après Saint-Michel (Carnac), Saint-Gildas (Brec'h), Saint-Joseph (Lorient)... il enseigne aujourd'hui à Saint-François Xavier à Vannes. À regret, il a dû mettre entre parenthèse pour cause de mandat d'adjoint les

vacations qu'il assurait à l'UBS « *parce qu'être confronté à des publics d'âge et de fonctionnement différents permet de toujours se remettre en question* ».

Celui qui a toujours parlé anglais à ses 2 filles hérite des affaires scolaires, péri et extra-scolaires. « *Je ne suis pas un homme politique* » prévient-il. « *Ce qui m'intéresse ce sont les valeurs humaines.* »

« *Si cela relève du bon sens, ça me va!* »

Représentant de la Ville au sein des conseils d'écoles d'Auray et aux conseils d'administration du collège Le Verger et du lycée Benjamin Franklin, Benoît Guyot dispose d'« *une vision globale de l'éducation à Auray. Étant du métier, il est aussi plus facile d'appréhender certaines problématiques* ». Au sein de la Direction Éducation Enfance Jeunesse, il s'attaque à des dossiers « *passionnants* » : la pause méridienne, l'ouverture d'une filière bilingue français-breton à l'école primaire Joseph Rollo, le Projet Éducatif Global pour lequel « *une liste de propositions devrait être émise fin d'année parmi lesquelles des choix seront à faire avec les Alréens* », les activités périscolaires, le programme de réussite éducative... « *Quantité d'actions ou de réalités qui ne sont pas forcément visibles du citoyen mais qui cimentent l'éducation de nos enfants.* »

Conseil Municipal des Enfants Place aux jeunes

Depuis le 8 novembre, 24 nouveaux conseillers ont été élus par leurs camarades alréens de CM1 et CM2 pour les représenter via le Conseil Municipal des Enfants (CME).



La démarche a été engagée il y a 2 ans pour permettre aux jeunes de s'intéresser et de participer à la vie de la cité. En devenant conseillers au sein du CME, les jeunes élus alréens :

- ▶ mènent des actions dans différents domaines : solidarité, environnement, sport...
- ▶ sont consultés par les élus municipaux et donnent leur avis sur les projets de la Ville,
- ▶ acquièrent des connaissances au travers d'ateliers pédagogiques, de visites...

24 sièges, contre 33 auparavant faute de candidats dans les collèges, étaient à pourvoir. 41 enfants se sont portés candidats et 151 se sont rendus aux urnes. Les élections ont eu lieu le 8 novembre dans chaque école sous la forme d'un scrutin à majorité relative (vote à 1 tour) : celui ou celle qui a obtenu le plus de voix est élu-e. En respectant la parité garçon-fille.

Les nouveaux jeunes conseillers, qui seront répartis en trois commissions, ont été installés lors du conseil municipal des adultes le 20 novembre.



Les élus

Zia Coriton • Achille Flohic • Ninon Neur
• Gaspard Morteveille • Louise Muyl •
Milan Piwowarczyk

école du Loch

Rose Le Flahec • Lino Roussel • Camille
Pierre • Ilhan Duru

école Gabriel Deshayes

Junon Samson • Enzo Gillouzic • Mélissa
Haquet-Chatenet • Arthur Jullien • Sarah
Pini • Youn Le Gurun

école Joseph Rollo

Naomie Corler • Hugo Queijo, Allyah
Boucher • Glen Marmonteil

école Sainte-Thérèse

Ynaïssa Manlan • Kinaye
Cholet • Sen Abdoullah

école Éric Tabarly

Aïlana Lebrun

Diwan/écoles hors Auray



Jeu 8 novembre,
les élections à l'école du Loch.

E.Leclerc

espace
culturel
E.Leclerc



E.Leclerc
DRIVE

AURAY

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h 45

5 rue Abraham Duquesne • Z.A. de Kerbois • Tél. 02 97 24 20 93

BELZ CENTRE-VILLE

DU **T2**
AU **T5**

LE DOMAINE DE
PEN ER LANN

Démarrage des travaux

BBC RT 2012

4 MAISONS / 19 APPARTEMENTS

T3 À PARTIR DE **137 200 €***

* Parking et cellier compris – en location accession – voir conditions en agence.

02 97 64 22 70
www.groupeLBhabitat.fr

LB Habitat

Votre temps
est précieux,
donc on préfère
vous le laisser.



AVIVA ASSURANCES

BLAIZE Julie
n°orias : 11062135

7, Place du loch - BP 10 111
56 400 Auray

0297507171

blaize-julie@aviva-assurances.com

aviva.fr
#LaBonneIdée

| Assurance | Protection | Epargne |

AVIVA
La Bonne Idée

Document non contractuel à caractère publicitaire, à jour le 15/06/2016. Crédits photo : Shutterstock.

**Harmonie
du peintre**

ZA de Toul Garros
56400 Auray
02 97 24 29 34
www.harmoniedupeintre.com
harmoniedupeintre@orange.fr

Conseils
Peinture
Intérieur
Ravalement

GENERALE DES SERVICES
Agence de services aux particuliers

Vos services à domicile

- Maintien à domicile 7j/7
- Transport - Accompagnement
- Ménage - Repassage
- Garde d'enfants
- Jardinage et petits travaux

à partir de **21,50 €**

50% Crédit d'impôts

Services à domicile

Appel Gratuit depuis un poste fixe
N° Vert 0800 77 77 00

4 rue Aristide Briand - 56400 AURAY
Tel. 02 97 14 10 10 - auray@gdservices.fr

auray.generaledesservices.com

Pour un service de proximité Une police municipale bientôt

Encore plus présente. Parce qu'elle multiplie les patrouilles sur le terrain et parce qu'il est question de renforcer ses effectifs. La Police Municipale - alréenne- mode d'emploi.

Quand Christophe Régnault, le chef de service, résume son rôle « *la Police Municipale est chargée du bien vivre ensemble de la collectivité* », Jean-Michel Lassalle, premier adjoint, campe la méthode « *cela suppose beaucoup de présence, d'échange et de jovialité* ». Chargée de la tranquillité, de la sécurité et de la salubrité publique, la Police Municipale est avant tout une police de proximité. Une police de terrain. Christophe Régnault le dit et le redit à ses hommes : « *il faut être curieux de tout et se poser des questions* ». Depuis peu, les patrouilles pédestres se multiplient. Tandis qu'un équipage se déplace en fourgon, un binôme de policiers sillonne la ville à pied matin et soir. Reste que l'effectif de 5 policiers auquel s'ajoute un agent de surveillance de la voie publique (ASVP) conditionne une amplitude de présence. « *Insuffisante* » juge le premier adjoint. Aussi, un renforcement a-t-il été acté. L'arrivée d'un sixième policier garantira un service de 8h30 à 19h30 (et plus tard si évènement) sans coupure à midi*. « *Il s'agit de faire coïncider notre présence avec l'activité de la commune* » explique Christophe Régnault pointant pour exemple le moment de fermeture des commerces en soirée.

LE POLICIER MUNICIPAL, UN MÉDIATEUR

Depuis les attentats de 2015, les missions de la Police Municipale ont considérablement évolué. Garante du maintien du « bon ordre » (et non de « l'ordre » qui relève des pouvoirs du Préfet), elle a mul-



tiplié les contrôles lors des manifestations d'importance organisées sur le territoire alréen. Troisième force de sécurité intérieure du pays, la Police Municipale intervient en complément des services de gendarmerie et de police nationale. Elle est placée sous une double autorité administrative et judiciaire : chargée d'appliquer les décisions de police du maire, elle se doit aussi d'informer le Procureur de la République de tout crime, délit ou contravention dont elle a connaissance. Reste que son rôle de médiateur dans la gestion de conflit entre personnes représente l'essentiel de son activité. « *70 %* » estime Christophe Régnault. Du bruit au stationnement, les raisons et les domaines sont multiples et les interventions conséquentes. La police règle les différends qui opposent les individus bien souvent parce ce que ceux-ci « *ne se parlent plus* » constate le chef de la police alréenne.

PRÉVENIR AVANT DE VERBALISER

Une autre gestion, celle des marchés relève du service. À Auray, elle est confiée à l'ASVP (Agent de Surveillance

de la Voie Publique). Il place les commerçants non sédentaires, contrôle les cartes des professionnels et encaisse les droits de place. Les denrées alimentaires

Troisième force de sécurité intérieure du pays

vendues peuvent être elles-aussi l'objet de contrôles... sanitaires. Les policiers sont alors s'accompagnés des services de la Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la

Répression des Fraudes. La démarche de la Police Municipale est généralement préventive. Organisée à la rentrée, l'opération de contrôle des cyclomoteurs au lycée Benjamin Franklin et des vélos au collège Le Verger vaut aussi communication sur les risques de danger d'un équipement ne répondant pas aux normes de sécurité. La verbalisation cependant est une réalité : « *20 % de l'activité* » de la Police Municipale alréenne. Sont concernées les infractions au stationnement et à la circulation à l'exception de celles qui nécessitent des actes d'enquête. Si elle n'est pas habilitée à réaliser des contrôles inopinés, la Police Municipale verbalise lorsqu'elle tombe sur le fait : excès de vitesse, usage du téléphone au volant,

renforcée



Sur le terrain, les patrouilles pédestres sont multipliées. Le mot d'ordre : écoute et dialogue.

non respect d'un stop ou d'un sens interdit, mauvais équipement d'un véhicule ou encore stationnement sur piste cyclable.

LA VIDÉO-PROTECTION, UN OUTIL

L'arsenal des outils à la disposition de l'équipe est à l'image de ses missions : diversifié. Bombe lacrymogène et bâton de défense pour la légitime défense. Relevé d'identité, rétention du permis de conduire ou immobilisation et mise en fourrière des véhicules pour les opérations de police judiciaire. Pour la dissuasion, il y a l'installation récente de vingt-trois caméras de vidéo-protection sur la ville. L'équipement a été mis en place dans le but de prévenir les atteintes à la sécurité des personnes et des biens et de protéger les installations et bâtiments publics. Conservées 15 jours, les images peuvent être mises à la disposition de la gendarmerie nationale. Un investissement qui contribue aussi aux besoins de l'enquête. «*Un outil complémentaire*» déclare Christophe Régnault pour qui la meilleure arme reste le dialogue.

*Police Municipale
8h30-12h/13h30-17h30
10 rue des Écoles
02 97 24 48 22 - 06 72 73 34 13
police@ville-auray.fr

Communiquer sur l'intérêt des équipements conformes



Un rétro à gauche, un feu à l'avant, un autre à l'arrière un clignotant, un bruit qui ne laisse supposer aucun débridage, une assurance, une carte grise et le permis AM. Sans oublier les gants et le casque homologués. C'est la panoplie de bon cyclomotoriste. La police municipale a initié et mené une opération de contrôle préventive à la sortie du lycée Benjamin Franklin cette dernière rentrée. Quelques jours plus tard, ce sont les vélos du collège Le Verger qui, à leur tour, étaient l'objet de contrôle. Au besoin, il restait 10 jours pour se mettre en conformité.

Le maire n'a pas le pouvoir d'annuler une contravention

Le 1^{er} magistrat détermine les règles de stationnement par arrêté municipal. La police verbalise lorsqu'il y a lieu de le faire et transmet l'information aux services de l'État qui réceptionnent le montant de la contravention. La collectivité elle-même n'est pas assurée de récupérer le produit des contraventions appliquées sur son territoire. Celui-ci tombe dans une enveloppe commune gérée par le ministère de l'intérieur. Un montant est réaffecté aux collectivités en fonction de leur linéaire de voirie et fléché vers des travaux de voirie. Le montant du produit réaffecté à Auray en 2017 était 46 472 €.

Accumulation

Dix objets trouvés par jour en moyenne sont remis à la Police Municipale. Une adresse pour la remise ou le retrait des objets perdus : le 10 rue des Écoles à Auray.

UN CINQUIÈME POLICIER MUNICIPAL.

Militaire pendant 18 ans au 3^e RIMA à Vannes, policier municipal à Quiberon depuis le 1^{er} décembre 2015, Ronan Le Goff, gardien brigadier, a intégré la police municipale d'Auray le 12 novembre.

Il rejoint une équipe constituée de Christophe Régnault, chef de service, Éric Renoult, Christophe Travert, Frédéric Guibert et Daniel Le Bail, ASVP.





Saint-Goustan

Des travaux intégrés dans un projet global de valorisation du site

Ils sont plus qu'une opération d'urgence. Les travaux de restauration des vestiges du château, du pont et du quai Martin font partie intégrante d'un projet global de valorisation du site.

Des fondations consolidées

Le géant ne sera plus aux pieds d'argile. Pour pallier la désagrégation de la roche sur laquelle reposent les vestiges du château d'Auray, des travaux de consolidation ont été effectués ces deux derniers mois. Dès le mois de mai et en urgence, les murs de courtines et les contreforts avaient eux-mêmes été consolidés suite à la chute constatée de pierres. Une étude de sol avait alors été menée en parallèle et avait jugé de la nécessité de consolider aussi les fondations. Bétonnés puis cloués à la roche à l'aide de barres d'acier de 6 mètres de longueur, les pieds du géant seront ensuite revêtus d'un parement. Le coût de cette deuxième phase de travaux est évalué à 73 677€ ht.

Le quai Martin restauré

À deux pas du château, le quai Martin, troisième (voir photo ci-dessus). Les deux premières tranches de restauration s'étaient successivement déroulées en 2015 et 2016. 15 mètres supplémentaires ont été consolidés. L'injection de

ciment dans la roche et la projection de béton sur la roche solidifient désormais l'ouvrage. L'opération aura nécessité la dépose puis la repose des pierres de parement. Le coût de cette troisième phase est évalué à 97 946,25 € ht.

Un projet global

Restituée en octobre 2017, une étude de programmation resitue ces travaux dans un projet global de valorisation du site de Saint-Goustan. Le périmètre est élargi. Il intègre la Tour du Talus (consolidation et restauration des murs de soutènement, marquage du sol de la tour), le Logis avec l'aménagement d'un belvédère en lieu et place, la Grande Tour (consolidation et restauration des murs de soutènement et aménagement d'espaces plantés et d'une liaison avec la rue du Château) et le square Castlebar (consolidation du mur du quai). Pour l'heure, ces projets ne sont l'objet d'aucune inscription budgétaire. A l'exception du pont de Saint-Goustan qui a été restauré ce début d'année.

Un nouveau à La Forêt

Adjointe aux sports, Aurélie Queijo fait le point.

L'ancien projet ?

Le projet intégrait un programme de restauration, déconstruction et construction. La restauration du gymnase était conséquente. Elle concernait des travaux d'isolation, de chauffage, les vestiaires, les sanitaires et les tribunes. Les bâtiments préfabriqués, qui accueillent aujourd'hui la boxe et la salle de judo, étaient détruits. La construction d'un nouveau bâtiment était fléchée judo au rez-de-chaussée avec deux aires de combat et multi-activités à l'étage dont boxe et musculation. Le coût estimé : 4,2M€.

Le nouveau projet ?

La restauration du gymnase existant est revue à minima. La destruction de la salle de judo et des préfabriqués de la boxe est maintenue. Et un nouveau gymnase de 50m x 31m est construit. Il intègre un mur d'escalade et des tribunes. Entre les deux gymnases, sont aménagés le hall d'entrée avec un espace de convivialité, les vestiaires, les sanitaires et une salle multiactivés. Celle-ci accueillera la boxe et la musculation au rez-de-chaussée et le judo à l'étage. Nouveau coût : 5,7M€.

Pourquoi ?

Les clubs alréens se développent ou sont appelés à se développer. Il ne s'agit pas de livrer un projet ne correspondant plus aux besoins dès l'ouverture. Le nouveau gymnase avec de véritables tribunes d'une capacité de 250 places sera en mesure d'accueillir des compétitions homologuées en hand, basket, volley, badminton, futsal... De la même façon, avec ses trois aires de combat et ses tribunes d'une capacité de 100 places, le judo sera à même d'organiser des compétitions régionales et recevra le public dans de bonnes conditions. L'équipement de la Forêt est aussi fréquenté par le lycée Benjamin Franklin qui compte 1200 élèves. Il s'agit là encore d'être en capacité de répondre à une demande, à savoir disposer de 3 aires d'évolution en simultané. Ajoutons à cela que le nouveau scénario présente l'avantage de limiter

ET AUSSI, EN CENTRE-VILLE. Jusqu'au 16 décembre, des travaux d'enfouissement des réseaux aériens d'électricité, de télécommunication et d'éclairage public sont en cours d'exécution rues du Kériolet et Huette.

Consulter www.auray.fr



gymnase



les nuisances pour les clubs au moment des travaux en limitant les opérations de relogement. Et puis rappelons qu'à ce jour, Auray ne dispose pas de grande salle multi-activités pour l'organisation de manifestations diverses, tels que fest-noz ou bric-à-brac, et que le gymnase actuel pourrait combler ce manque.

Et maintenant ?

Un nouveau concours d'architectes va être organisé sur cette base. Trois candidats, plus un remplaçant, seront retenus qui plancheront sur le projet. La Ville s'engage dans deux ans de procédure. Mais c'est un beau projet qui répondra non seulement aux demandes des clubs sportifs et des lycéens mais aussi à toutes celles qu'il nous est difficile aujourd'hui de satisfaire. C'est une réalisation qui portera le dynamisme sportif et culturel de notre ville.



Lors du cross USEP de la solidarité le 8 octobre.

Pour un stade d'athlétisme et un terrain de football homologués

Stade du Loch : la métamorphose

Aujourd'hui

En cendrée, elle date de 1965. On y pratique la course (fond, 1/2 fond, sprint) et sur son pourtour le lancer et le saut. La piste d'athlétisme du Loch est fréquentée par les établissements scolaires (écoles, collège et lycées) et les clubs sportifs (Club Intercommunal Morbihannais d'Athlétisme et Les Jeunes Volontaires). Elle accueille aussi les événements scolaires sportifs mais pas les compétitions.

tant son homologation au niveau régional. Deux aires de lancer (disque, marteau, poids, javelot) avec cage de lancer sont créées. Une aire de saut en hauteur et une aire de saut à la perche sont aménagées. Une mare d'eau pour 3000 steeple (course 1/2 fond à obstacles) figure aussi dans le cahier des charges. Un local de rangement sera destiné aux sportifs du CIMA.

Demain

Le projet de réhabilitation prévoit un revêtement en tartan, une matière qui sera coulée sur place une fois le fond de forme de la piste repris. La matière de type SBR ou caoutchouc recyclé est dotée d'une grande souplesse. La piste comprendra 6 couloirs et non plus seulement 4, por-

Et aussi

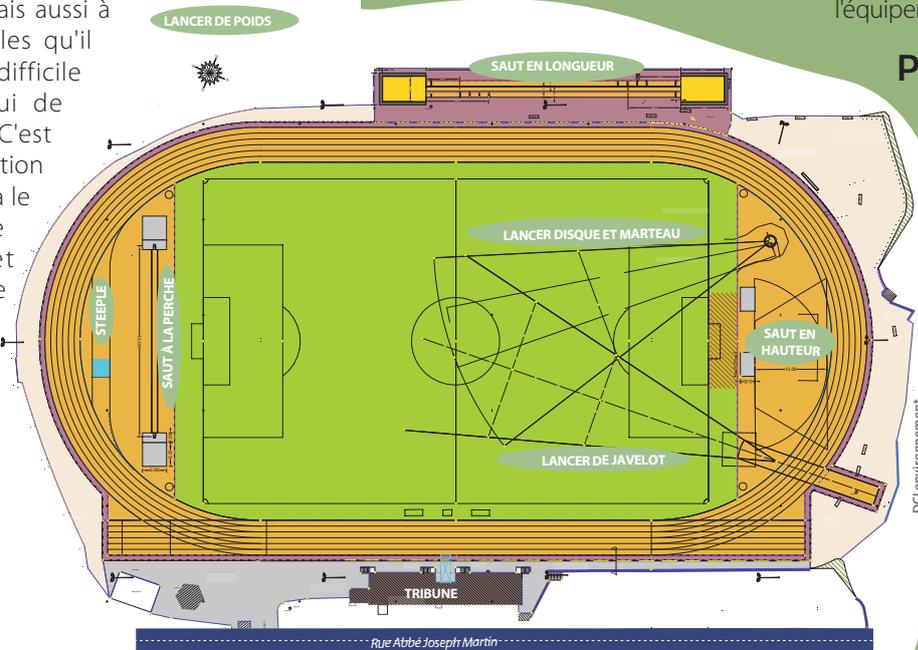
Le terrain de football sera lui aussi reconsidéré afin de bénéficier d'une homologation en catégorie 4. Les dimensions afficheront un rigoureux 103mx66m. Les blocs vestiaires seront étendus sur 50 m², notamment ceux des arbitres. Un tunnel rétractable en accordéon sera installé entre les vestiaires et le terrain. De nouveaux abris de touche borderont l'équipement.

Planning

Les travaux sont programmés, pour l'heure, de mars à août 2019

Budget

Le coût est estimé à 1,5 M€ TTC. Les demandes de subventions sont en cours d'instruction.



Au cœur du quartier, deux nouveaux lieux publics

Poussez la porte du Lieu-Dit !



Venez ! Poussez la porte du Lieu-Dit ! Ce nouvel espace de convivialité engage « à se sentir comme à la maison ». Il s'ouvre aux habitants des quartiers prioritaires de la ville. Mais pas que !

« *Sinon je serais hors frontières ! J'habite rue Montfort* » plaisante Marie-Claire, 79 ans et doyenne du Lieu. « *Tous les Alréens sont les bienvenus. On est pour la mixité* » insiste Josiane Ndiaye, présidente de l'association.

Créé suite aux marches exploratoires des femmes, organisées dans le cadre du contrat de ville, le Lieu-Dit est soutenu et accompagné par le Centre d'Information

sur le Droit des Femmes et des Familles. Créé par un petit groupe de femmes du quartier, cet espace d'accueil (50m²) est loué par le CIDFF à Bretagne Sud Habitat. Cette démarche citoyenne participative est soutenue financièrement par la Ville, l'État, BSH et la CAF.

Partager

On se rencontre, on échange, on discute, on s'entraide... autour d'un café ou d'un thé. Ouvert au mois de mars dernier, le Lieu-Dit propose des temps de convivialité, 3 demi-journées par semaine, et des ateliers participatifs pour petits et grands. « *J'y ai aussi trouvé un rempart contre la*

dépression, après une séparation douloureuse » avoue Sylviane. « *C'est un lieu d'information, de communication, d'écoute* » poursuit Christiane Mager, trésorière. Le tout dans « *un esprit convivial, joyeux, solidaire et participatif !* ». À l'image de Mohammed Maher que l'on retrouve aujourd'hui derrière l'écran d'un ordinateur. Réfugié syrien, il a poussé la porte du Lieu-Dit pour suivre les ateliers de conversation en langues étrangères (animés par Annes Le Galles l'une des fondatrices du local). Ingénieur informatique de métier, il dépanne, dès que nécessaire, dans le domaine.

« *Je sais faire quelque chose et je propose de le partager* » : le Lieu-Dit rassemble et met l'accent sur l'intergénérationnel et l'interculturel grâce à des échanges de savoir-faire et de savoir-être. Toutes les idées sont les bienvenues ! Chacun peut proposer des activités ou participer à celles déjà mises en place : ateliers crochet, contes mimés, couture ou encore papier recyclé. « *On se veut un lieu accessible. Les activités sont exécutées avec des matériaux qui ne coûtent pas chers* » insiste Solange Lonete, vice-trésorière et secrétaire. Des actions ponctuelles sont aussi organisées à l'occasion de la Fête des voisins ou dans le cadre des manifestations de la Ville (carnaval, forum des associations, fête des lumières...). Plus d'une vingtaine de personnes fréquente déjà le Lieu-Dit de façon régulière. N'hésitez pas à pousser la porte !

Les horaires

mercredi de 14h à 17h,
vendredi de 9h à 13h
et dimanche de 15h à 18h.

32 rue du Colonel Faure
lelieu.duquartier@lilo.org

le 19 octobre, inauguration officielle
en présence de Raymond Le Deun,
préfet du morbihan et Pierre Clavreuil,
sous-préfet de Lorient.



Elle desservira deux immeubles. Une nouvelle voie est en cours de construction dans le quartier. Tandis que les travaux de voirie menés par la Ville reprennent, deux nouveaux lieux ont ouvert leurs portes au public cette rentrée au coeur du Gumenen.

Le Département ouvre un centre médico-social de territoire

L'établissement fonctionne depuis le 19 septembre. Il traduit la volonté pour le Département de regrouper sur un seul site des services jusqu'alors dispersés sur le territoire alréen. Le centre médico social vous ouvre ses portes.

Ils avaient jusqu'alors pignon sur rue dans trois quartiers de la ville : Kerdrain, Porte Océane et centre-ville. Les services médico-sociaux du Département sont désormais regroupés dans un immeuble flambant neuf de 1700 m² en plein cœur du quartier du Gumenen au 13 rue du Colonel André Faure. Pour autant « *le centre médico-social n'est pas un centre de quartier ou de commune mais un centre médico-social de territoire* » souligne Maryse Mahé, responsable du site en charge de l'animation et de la coordination des équipes. Il concerne les

28 communes d'Auray Quiberon Terre Atlantique et les quatre communes de Belle-Ile-en Mer. Dans une ambiance lumineuse et feutrée, le public est accueilli au rez-de-chaussée tandis que l'essentiel des effectifs du personnel est réparti sur deux étages. Cinquante-sept agents (56 femmes et 1 homme) dont 12 personnels administratifs et d'entretien sont en poste (voir ci-dessous). Pour autant, « *des visites à domicile et des permanences dans les mairies et les centres communaux d'action sociale existent* » précise Maryse Mahé garante aussi de l'accueil et du service rendu au public. « *Etre reçu et écouté en toute confidentialité* » reste la marque de fabrique des services. Et ceci « *quelque soit son âge ou son statut* » car « *aujourd'hui, personne ne peut dire : moi, je n'en aurai pas besoin* ».



Secondée par deux adjointes, Maryse Mahé est la responsable du site en charge de la coordination des équipes.

UN CENTRE MÉDICO-SOCIAL, TROIS SERVICES

Le centre-médico social accueille tout public pour toute demande. C'est un service généraliste et polyvalent qui oriente vers des partenaires (collectivités publiques et associations d'insertion) et/ou accompagne. L'accompagnement peut se traduire par une aide administrative, au logement, à la vie familiale et à la parentalité ou bien une aide financière. Il assure un accès au Droit. Facilitées par les nouveaux locaux communs, des réponses transversales sont apportées par trois services qui mobilisent des professionnels aux missions définies.

• **UN SERVICE SOCIAL/INSERTION.** Vingt assistants sociaux réceptionnent les demandes et les instruisent. Une conseillère en économie sociale et familiale assure une action éducative autour du budget. Trois conseillers d'insertion socio-professionnelle accompagnent vers l'emploi tout en améliorant le contexte social de la personne.

Service Social 02 97 62 40 01/ RSA 02 97 62 40 04

• **UN SERVICE PROTECTION MATERNELLE INFANTILE/ACTION DE SANTÉ.** Une infirmière effectue un travail de diagnostic et invite au besoin à une démarche vers le soin. Une sage-femme assure le suivi de grossesses à risques en lien avec les praticiens référents. Un médecin et sept puéricultrices assurent des consultations sur rendez-vous toutes les semaines pour les enfants de 0 à 6 ans. De la vaccination au suivi médical. Des interventions sont également organisées dans les écoles.

Protection Maternelle Infantile et Action de Santé 02 97 62 40 03

• **UN SERVICE DE L'AIDE SOCIALE À L'ENFANCE.** Un psychologue et cinq éducatrices suivent les familles qui bénéficient de mesures de protection et d'accompagnement éducatif.

Aide sociale à l'enfance 02 97 62 40 05



Le centre médico-social accueille tout public pour toute demande.



Le centre médico-social, 13 rue du Colonel Faure, est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h - Tél. 02 97 62 40 00

Intégré au Groupement Hospitalier Brocéliande Atlantique

Le Pratel conforte et élargit ses services à la population

Grâce à l'intervention de médecins libéraux, l'établissement hospitalier alréen reçoit sans rendez-vous les patients souffrant de traumatologie.

Ouvert depuis le 9 juillet, le service fonctionne à titre expérimental pour un an. Sept jours sur sept, de 9h à 20h (10h à 18h le dimanche et les jours fériés), il accueille tout problème de santé soudain lié à la petite traumatologie (entorse, coupure...). Sans rendez-vous, le patient bénéficie si nécessaire d'un accès au plateau d'imagerie conventionnelle et à la biologie de l'établissement hospitalier. La particularité du dispositif réside dans la prise en charge des patients par des professionnels libéraux. Trois médecins polyvalents libéraux formés à la prise en charge des Urgences et de la Traumatologie assurent le fonctionnement du service. Conformément aux ambitions des Groupements Hospitaliers de Territoire (GHT) issus de la loi du 26 janvier 2016, la nouvelle activité se veut complémentaire d'une offre de soins existante. En place depuis 2004, la Maison médicale de garde* prend le relais avec un accueil de 20h à minuit du lundi au vendredi, de 14h à minuit le samedi et de 8h à 22h le dimanche.

"Bénéficiaire du meilleur soin au meilleur endroit"

OFFRE DE SOINS ET MAILLAGE TERRITORIAL

Le Centre Hospitalier Bretagne Atlantique (CHBA) de Vannes auquel est rattaché le site du Pratel est aujourd'hui positionné comme l'établissement support du Groupement Hospitalier Brocéliande Atlantique (GHBA). A ce titre, il assure des fonctions mutualisées pour les établissements (le CHBA de Vannes-Auray, les centres hospitaliers de Ploëmel, Josselin, Malestroit, Belle-Ile et Nivillac et l'Etablissement Public de Santé Mentale de Saint-Avé) intégrés au groupement. La clinique des Augustines de Malestroit et le Centre de soins de suite et de réadaptation de Colpo sont également partenaires tandis qu'une convention d'association lie GHBA et CHU de Rennes. La mutualisation des moyens cependant n'est pas l'unique motivation des GHT. Approuvé par l'Agence Régionale de Santé, un projet médico-soignant a été élaboré dès 2017 par l'ensemble des instances du groupement et des établissements. L'objectif ? « *Bénéficiaire du meilleur soin, au meilleur endroit et au meilleur moment* ». Le parcours est au

cœur du dispositif. Il se veut « *lisible et compréhensible* » par tous (professionnels et patients), « *structuré* » en termes d'accès aux spécialistes et aux plateaux techniques et « *communiquant* » avec les professionnels de santé de la ville.

ACTIVITÉS CONFORTÉES

Ce parcours mobilise établissements hospitaliers et médecins libéraux autour du patient en jouant au possible la carte de la proximité. De fait, les activités existantes sur site sont consolidées. Outre les lits en médecine, en soins de suite et de réadaptation et en addictologie, l'établissement alréen dispose d'un centre de périnatalité, de trois Etablissements d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes, d'une Unité de Soins Longue Durée, d'un plateau technique de rééducation et d'un plateau d'imagerie. Des médecins hospitaliers assurent des consultations sur la semaine (voir plus loin). Quant aux professionnels de santé libéraux, ils étaient invités le 1er octobre à une soirée de présentation et d'échanges à propos du GHBA. Pour des partenariats à consolider. Quand d'autres sont à imaginer.

*Maison médicale de garde, 45 avenue Wilson à Auray.

Groupement Hospitalier Brocéliande Atlantique

• 400 000 habitants • 400 médecins • 6 000 professionnels de santé • 450 000 journées d'hospitalisation • 3 700 lits et places • 93 000 passages aux Urgences • 2 700 naissances • 20 500 interventions aux blocs opératoires • Budget: 380 M €

L'offre de soins au Pratel

LES SERVICES

Médecine polyvalente

67 lits

Soins de suite et de réadaptation

60 lits (30 gériatriques et 30 polyvalents)

Médecine physique et réadaptation

17 lits à temps complet et 5 places en hôpital de jour

Addictologie

20 lits et 6 places en hôpital de jour

Centre de périnatalité

Des consultations prénatales, des échographies, des séances de préparation à la naissance et un suivi post-natal sont proposés aux futurs parents. Les professionnels font partie de l'équipe de la maternité du site de Vannes et assurent une continuité entre le suivi de la grossesse et l'accouchement

Etablissements Hospitaliers pour Personnes Âgées Dépendantes

Kériolet : 120 lits, Kerléano : 85 lits, Pratel-Izel : 60 lits

Unité de Soins Longue Durée 30 lits

Plateau technique de rééducation

Doté notamment d'un ensemble de balnéothérapie, il offre en hospitalisation conventionnelle et de jour une prise en charge des patients par une équipe pluridisciplinaire (kinésithérapeute, neuro-psychologue, ergothérapeute, orthophoniste, éducateur sportif)

Plateau d'imagerie

Il propose une activité de radiologie conventionnelle, d'échographie et de mammographie ouverte à tous sur rendez-vous

Centre de prélèvement

Il accueille le public du lundi au vendredi sans rendez-vous de 8h à 16h30

LES CONSULTATIONS

Urologie le mercredi après-midi

Gastro-entérologie le mardi après-midi et le jeudi matin

ORL tous les matins

Mémoire le jeudi après-midi

Ouverture des commerces le dimanche : les dates 2019.

Le conseil municipal du 25 septembre 2018 a émis un avis favorable à l'ouverture des commerces de services et de réparation automobiles les dimanches 20 janvier, 17 mars, 16 juin et 13 octobre et à l'ouverture des commerces de détail (autres que l'automobile) les dimanches 13 janvier, 30 juin, 25 août et 1^{er}, 8, 15, 22 et 29 décembre.

Déclaration des ruchers 2018.

Les apiculteurs ont jusqu'au 31 décembre 2018 pour déclarer la ou les ruches dont ils sont propriétaires ou détenteurs. Toutes les colonies d'abeilles sont à déclarer, qu'elles soient en ruches, ruchettes ou ruchettes de fécondation. Les avantages pour les apiculteurs? Connaître l'évolution du cheptel apicole, améliorer la santé des abeilles et mobiliser des aides européennes pour la filière apicole. La déclaration se fait prioritairement en ligne sur www.mesdemarches.agriculture.gouv.fr

Élections européennes et modalités d'inscription sur les listes électorales.

Les élections Européennes se tiendront le 26 mai 2019. Pour pouvoir voter, l'électeur aura jusqu'au 31 mars 2019 pour s'inscrire sur les listes électorales. Ces nouvelles modalités d'inscription entrent dans le cadre de la mise en œuvre du Répertoire Électoral Unique, un système national unique de gestion des listes électorales. À l'avenir, celui-ci permettra l'inscription jusqu'à 30 jours avant un scrutin. Auparavant, la date limite était fixée au 31 décembre de l'année précédant le scrutin.



Yazid Bouguellid Conseiller municipal délégué aux affaires sanitaires

C'est une nouvelle délégation au sein de la nouvelle municipalité. Elle revient à Yazid Bouguellid. Médecin urgentiste de métier, le conseiller municipal est en charge des affaires sanitaires. Son rôle ? Déterminer les actions à déployer par la collectivité afin de répondre aux besoins sanitaires de la population. Et pour cela, être l'intermédiaire entre les services de santé et la mairie.



Cérémonies officielles, exposition et... regards sur la Grande Guerre. La commémoration de l'Armistice a aussi donné libre cours à l'expression de plusieurs artistes de l'Association Auray Pays d'Artistes dont Kelt.

Kelt, le père du soldat à la lettre

Kelt. Un nom qui claque. Comme les bottes d'un soldat. Mais. Ne vous méprenez pas. La lettre sur l'affiche, c'est son fils qui l'écrit.

Pour la promotion de son exposition « 14-18 : une histoire alréenne de la première guerre mondiale »*, le service municipal des Archives et du Patrimoine a retenu le dessin de Pascal Kestler alias Kelt. Devant la chapelle du Saint-Esprit, un très jeune soldat écrit à sa famille : « *enfin !* », il va « *partir au front* ». « *Et ne reviendra pas* » commente l'auteur. Car quand il peint, Kelt « *se raconte toujours une histoire* ». L'histoire présente est celle d'un père et d'une peur, la peur de ce qui peut advenir. Pascal Kestler est né à Quimper, a grandi à Fouesnant, a vécu à Nantes et s'est ancré à Auray. L'école Boulle oriente un parcours professionnel. Architecte d'intérieur d'abord puis maître d'oeuvre. Jusqu'au jour où tout « *explose* » et n'est plus comme avant. Aux journées passées à « *gérer des crises* » succèdent celles consacrées à la musique, la littérature et la peinture. « *Fan* » de Dali, Ernst ou Tanguy, « *la peinture qu'il faut décrypter* » a toujours eu sa préférence quand la littérature, et la littérature de guerre en particulier, allait chemin faisant. Jusqu'à s'immiscer dans

la toile. Jusqu'à illustrer le dessin par le texte. Kelt traduit les souffrances endurées par le poilu. "Les poux" et "La photographie" sont pleines « De la boue sous le ciel » de Paul Verlet. Les œuvres disent l'une, le calvaire d'une condition et l'autre, le trésor qui fait tenir. Kelt dénonce le sort réservé aux soldats en portant haut "La Chanson de Craonne". Kelt dit aussi toute sa tendresse éprouvée à l'égard du poilu dans "La Parade". Le visage du soldat prend les traits du suricate quand celui de l'officier, revêt la férocité d'un dogue. Parce que le premier est envoyé à la mort tandis que le second compte les morts. Kelt s'est fait une promesse : son fils n'ira jamais à la guerre.

**L'exposition s'est tenue du 20 octobre au 18 novembre à la chapelle du Saint-Esprit.*

Où retrouver Kelt à Auray?

A l'année, à l'Opus 34 (34 rue du Belzic).
En février, avec son fils au Café qui fume (place Joffre).



"La Parade" (détail) ou les poilus vus par Kelt.

AURAY

Résidence Les Voiles Pourpres



CET HIVER, FAITES-VOUS DU BIEN !

Toute l'année, les résidences services seniors DOMITYS vous accueillent pour des courts séjours, dans des appartements meublés, modernes et confortables.

Séjourner dans une résidence DOMITYS, c'est retrouver un environnement serein et sécurisé, où les contraintes et la solitude s'effacent !

Les équipes professionnelles et attentionnées, les activités physiques et culturelles, le restaurant avec ses plats savoureux et variés seront là pour vous faire **oublier les froides températures d'hiver**, dans un **cadre chaleureux et convivial**.

Réservez vite votre séjour !

Pour plus d'informations appelez-nous.

10 rue des Chênes - 56400 Auray / Ouverte 7j/7 de 8h à 20h



« Facile à lire »

SAMEDI 8 DÉCEMBRE, À 11H
 Médiathèque, Espace Athéna,
 place du Gohlérez
 02 97 56 18 01
 mediatheque@ville-auray.fr
GRATUIT



Prix facile à lire Bretagne 2019

Huit nouveaux livres (romans, BD, nouvelles et documentaire) sélectionnés par « Livre et lecture en Bretagne » sont en compétition. Ils sont soumis au vote du public, à partir de 15 ans, jusqu'au mois de mai 2019. Résultats à l'automne !

- Parade, les éléphants peints de Jaipur (Carole Saturno/Charles Fréger)
- Steven Spielberg, filmer avec des yeux d'enfants (Vincent Baticle/Yoann Bomal)
 - L'invitation (Evelyne Simar)
- Mon père, ma mère et Sheila (Éric Romand)
 - Leur séparation (Sophie Lemp)
- Birthday girl (H. Murakami/Kat Menschik traduit par Hélène Morita)
 - Journal d'une enfant de la lune (Joris Chamblain/Anne-Lise Nalin)
- Petits portraits de très grandes personnes (Barbara Constantine)

Des animations en janvier

- Les venues d'Hélène Morita, traductrice de « Birthday girl », **le 12 janvier** et de Sophie Lemp, pour « Leur séparation », **le 26 janvier.**
- Une lecture de « Mon père, ma mère et Sheila » par Françoise Sarnowski, fondatrice de l'association « Les chemins de lecture », **le 19 janvier.**
- La médiathèque organisera également des formations de lecture à voix haute, **début de l'année**, pour permettre à ses bibliothécaires d'être secondées dans leurs animations.

Le nouveau défi de la médiathèque !

Faire changer d'avis ceux qui pensent que la lecture n'est pas pour eux ! La médiathèque d'Auray relève le défi avec « Facile à lire », un concept fleurissant en Bretagne, issu des cultures scandinaves et anglosaxonnes.

Simple mais pas simpliste ! La centaine d'ouvrages, soigneusement sélectionnés par les bibliothécaires Carine Bâton et Marion Toulouse, occupe le rayon spécialement dédié aux livres accessibles à tous. Dans la forme : ce sont des textes, phrases ou chapitres courts, une police de caractères très lisible, une mise en page aérée avec des paragraphes, un vocabulaire et des temps de conjugaison simples, des illustrations ou encore une couverture attrayante. Dans le fond : des livres valorisant et de qualité, dans lesquels « *on se retrouve* », abordant des sujets populaires. Dans le genre : romans, nouvelles, bandes-dessinées, contes, récits de vie, documentaires ... « *Un fonds qui invite aux divergences de points de vue !* » assurent les bibliothécaires. Cette sélection s'adresse d'abord à un public « empêché », éloigné des livres et

"Des lectures à voix haute"

de la lecture, en difficulté avec l'écrit. Mais tout le monde peut se sentir concerné par ce type de lecture. Pour preuve, nombre de très bons lecteurs de la médiathèque se sont piqués au jeu, curieux de découvrir ces ouvrages « faciles à lire » et enclins à donner leur avis de lecteurs aguerris ! Des actions de médiation sont également mises en place auprès de jeunes scolarisés en section d'enseignement général et professionnel adapté (SEGPA), d'élèves du lycée Benjamin Franklin ou encore de résidents des établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes d'Auray (EHPAD). Un prochain temps de lecture à voix haute est organisé à la médiathèque le samedi 8 décembre. Le public sera invité à s'exprimer sur ses lectures. Un dernier rendez-vous aura lieu au mois de mai.

La sélection des bibliothécaires



- « Tom, petit Tom, tout petit homme, Tom », « Et puis, Paulette... » (Barbara Constantine)
- « L'immeuble des femmes qui ont renoncé aux hommes » (Karine Lambert)
- "Leur séparation" (Sophie Lemp)



- « Je suis le fruit de leur amour » (Charlotte Moundlic)
- « La nappe blanche » (Françoise Legendre)
- « Les petites reines » (Clémentine Beauvais)



Un chantier public autour de **Méliscènes** Et on démarre une autre histoire...

CHAPITRE 1. On sélectionne des objets mis au rebut : casserole, cuillère, bouteille, poupée...

CHAPITRE 2. On prend du papier. Toutes sortes de papier, du plus élaboré au plus simple : le kozo (papier japonais), le papier de soie, le papier kraft, le papier essuie-tout et même le papier toilette !

CHAPITRE 3. On modèle, sans colle ni ciseaux (comme ce fut le cas sur le chantier public de 2013 « Un, deux, trois, collez ! ») mais juste avec de l'eau et du papier. Et après quelques heures de séchage, on démoule. L'objet a laissé son empreinte dans le papier, l'eau unissant les fibres de ce dernier.

CHAPITRE 4. On réalise des collages sur les objets moulés afin de raconter les spectacles de Méliscènes.

CHAPITRE 5. Durant le festival, ces créa-

tions feront partie intégrante de l'installation dans le hall de l'Espace Athéna et mises en lumière pour un effet poétique. Le papier nous raconte son histoire. Et celle du prochain décor de Méliscènes s'écrit maintenant !

"Papiers à histoires" avec la plasticienne Corinne Thomazo.

Les samedis 12, 19 et 26 et les dimanches 13, 20 et 27/01 de 14h à 17h.

Ouvert à tous dès 8 ans.

Onuméro 8,

2 rue du commandant Charcot, résidence Bel-Air, logement 2 rez de chaussée.

Le principe du chantier : vous y passez 10 minutes ou 3 heures, vous venez une fois ou sur toutes les dates, sans inscription et gratuitement.

Médaille de la famille

Les candidatures à la médaille de la famille pour l'année 2019 doivent être déposées auprès du Centre Communal d'Action Sociale avant le 14 décembre 2018. La médaille de la famille est une distinction honorifique décernée aux « mères ou pères de famille élevant ou ayant élevé au moins quatre enfants français dont l'aîné a atteint l'âge de seize ans, qui, dans l'exercice de leur autorité parentale, ont manifesté une attention et un effort constants pour assumer leur rôle de parents dans les meilleures conditions morales et matérielles possibles ». Cette distinction peut être attribuée également :

- aux personnes qui, au décès de leurs parents, élèvent ou ont élevé seules pendant au moins 2 ans leurs frères et sœurs
- aux personnes élevant ou ayant élevé seules pendant au moins 2 ans un ou plusieurs enfants de leur famille devenus orphelins
- les veuves et veufs de guerre qui, ayant au décès de leur conjoint trois enfants et dont l'aîné a atteint l'âge de 16 ans, les ont élevés seuls.

La médaille peut être accordée à titre posthume si la proposition est faite dans les deux ans du décès de la mère ou du père.

Goûter dansant

Gratuit et animé par un musicien, il est réservé aux Alréens de 65 ans et plus. Le prochain goûter dansant organisé par le Centre Communal d'Action Sociale aura lieu le **jeudi 20 décembre**, à partir de 15h, à l'Espace Athéna. Amateurs de valse, tangos ou paso-doble, les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 14 décembre !

Contact : CCAS

4 rue du Docteur Laënnec

02 97 24 23 72

action.social@ville-auray.fr

Les mobilités internationales pour la jeunesse du pays d'Auray



La mission locale en partenariat avec le PIJ d'Auray, les lycées, les services jeunesse du Pays d'Auray, Pôle emploi et le FJT Agora organisent une journée sur "les mobilités internationales pour la jeunesse du pays d'Auray" **le mercredi 19 décembre**.

LE PROGRAMME :

De 9h à 12h et de 14h à 18h : stands et ateliers. 9h30 : conférence « parcours de

jeunes à l'international et témoignages » ; 10h30 : inauguration de la plateforme mobilité internationale du pays d'Auray. Rencontres avec des volontaires européens (14h30), « des jeunes à New-York » (15h15) et projections de parcours à l'étranger (14h).

À l'Espace Athéna.
Gratuit et ouvert à tous.



Ça se passe à Auray

NOËL À AURAY

Le lancement des illuminations, vendredi 7 décembre place de la République (19h), donnera le top départ des animations de Noël, orchestrées cette année par la Ville.



1

Place de la République

Les 15-16-22 et 23/12, de 15h à 19h

✦ **Photos** avec le père-Noël

2

Place de la Pompe

À partir du 7 décembre

✦ **Village animé.** Des chalets réalisés par les Terminales « merchandising visuel » du Lycée Bertrand Duguesclin, sur le thème « Noël des enfants dans le monde ». Boîte aux lettres au Père Noël.

Le 22 décembre

✦ **Fête des lumières.** Atelier de conception de lampions au Petit Théâtre à partir de 17h45 ; déambulation jusqu'au stade de Loch, lâcher de lampions à 19h.

Le 23 décembre à 16h

✦ **Vin chaud de Noël et goûter des enfants** (au Petit Théâtre) suivi d'un spectacle « Wigo et Bullz » de la Cie Soucka.

3

Place Notre Dame

Du 14 au 23 décembre (du lundi au vendredi :

de 16h à 19h ; samedi et dimanche : de 10h à 19h)

✦ **Marché de Noël.** Il quitte la chapelle du Saint-Esprit pour prendre ses quartiers place Notre Dame, y compris les jours de semaine (de 16h à 19h).

✦ **Village des enfants.** Jeux en bois, escape game, ateliers créatifs (peinture, céramique, modelage autour de la féerie de Noël ...), maquillage pour enfants...

✦ **Aero Funtrampo :** de la voltige pour tous, enfants et adultes ! Attraction de 2 sauteurs simultanés, encadrée par un animateur.

Les 15 au 16 décembre de 15h à 18h

✦ **Le Noël des Possibles.** Atelier ludique pour un Noël authentique & zéro déchet (fabriquer son sapin, la décoration et les cadeaux avec des matières naturelles, recyclées...) bar et brioches bio.

demandez le programme

★ ★ ★ ★

★ **Scène musicale.** Les groupes se succéderont sur scène de 15h à 19h pour mettre l'ensemble en musique !

★ 4

Chapelle du Saint-Esprit

Du 15 au 23 décembre de 10h à 19h

★ **Village des artistes.** Le collectif "Cop'peints d'Arts" expose ses œuvres. Il propose aussi des ateliers ludiques et créatifs (peinture, sculpture, photographie) sur le thème de Noël.

★ 5

Saint-Goustan/Quai Franklin

Vendredi 14 décembre à partir de 18h30

★ **Arrivée du Père-Noël.** Temps musical et arrivée du père-noël en bateau. Avec l'association Mod Kozh.

ET AUSSI

Le 9 Décembre

★ **Le Noël des Possibles**, de 14h à 19h : l'accueil de loisirs se pare de ses plus beaux atours pour un Noël autour du Monde authentique & zéro déchet ! Marché artisanal (producteurs et créateurs locaux), ateliers ludiques pour un Noël "fait maison" (fabriquer son sapin, la décoration et les cadeaux soi-même avec des matières naturelles, recyclées...), zone de gratuité cadeaux et jouets, spectacles & animations (cirque, danse orientale...), bar et goûter bio.

Le 15-16-22 et 23 décembre :

★ **Le Cabart'Cyclette, manège à pédales** de l'association Bille de Bouéz (rue Barré, de 14h à 19h)

★ **Déambulation** (Cie Amarock, Cie Soukha, Cie Sic Equilibre...)

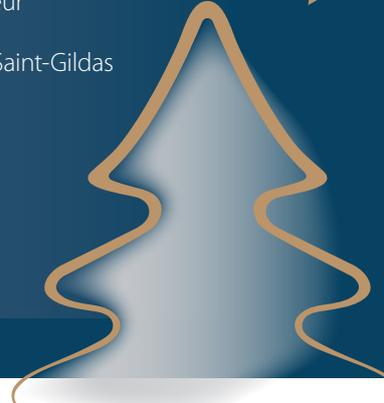
★ **Promenades attelées** dans le cœur de ville (départ rue du Belzic)

★ **Spectacles**, à 19h, devant l'église Saint-Gildas

Le 21 décembre à partir de 16h30

★ **Arbre de Noël des écoles.**

Organisé par les associations de parents d'élèves du Loch, Rollo et Gabriel Deshayes ; chorales et espace vente.



Les Rendez-vous du 2 décembre au 14 janvier

Saison culturelle

Anna Graham

7/12 à 20h30. Concert trip-hop mystique world/ Reggae.

People what people ?

12/01 à 20h30. Compagnie Vilcanota - Bruno Pradet. Danse, dès 7 ans.

Pronom

15/01 à 20h30. Le groupe Vertigo, auteur Evan Placey. Théâtre, dès 13 ans.

Bords de scène

Les curieux rendez-vous

15/01 de 19h à 20h. Temps de partage avant "Pronom". Ouvert à 10 personnes, sur réservation, gratuit.

Exposition de la MAL

Du 8/01 au 26/01. Travail des ateliers arts plastiques de la MAL autour du projet Culture Santé "De quel monde rêvet-on?" Hall de l'Espace Athéna, gratuit aux horaires d'ouverture.

Médiathèque

Atelier multimédia jeunesse

1/12 de 14h30 à 16h. Pour apprendre à concevoir un objet en 3D. Dès 10 ans, sur inscription.

Racontages

5 et 19/12 et 2 et 09/01 de 17h à

17h30. Des lectures d'histoires pour de grandes aventures. Dès 4 ans.

Atelier de saison

5/12 de 14h30 à 16h. Lectures d'histoires suivies d'un atelier créatif. Dès 4 ans, sur inscription.

Facile à lire

8/12 à 11h. Lecture à haute voix. Des ouvrages courts, drôles ou émouvants ont été sélectionnés pour les pressés et tous ceux qui pensent que la lecture n'est pas faite pour eux ! (lire p. 18)

Tournoi Just Dance

8/12 de 15h à 17h. En famille ou entre amis, venez vous affronter entre équipes ! Sur inscription.

Le Petit Cirque de A à Z

12/12 à 14h et 17h. C'est l'effervescence au pays des lettres de l'alphabet! C'est l'heure de la dernière répétition du spectacle du Petit Cirque. Les lettres enchaînent les numéros mais le "H" a disparu... Dès 5 ans, sur inscription. Gratuit pour les abonnés et Alréens.

Blind-test d'hiver

15/12 à 15h. Testez vos connaissances musicales autour d'un jeu en équipe. Sur inscription. Gratuit pour les abonnés.

Samedi numérique

12/01 de 10h à 12h. Atelier de sensibi-

lisation à l'outil informatique et au multimédia : les tablettes. Gratuit pour les Alréens, sur inscription.

École de musique

Concert

8/12 à 19h. Concert de Noël. À l'Espace Athéna, entrée libre.

Enfance/Jeunesse

Kids et Klub

Du 24/12 au 4/01. Programme d'animations pour les 3-12 ans. Sur inscription à l'ALSH, 10 rue Auguste La Houlle, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 (fermé le mardi et le jeudi après-midi).

Et aussi...

Conseil municipal

18/12 à 19h. À l'hôtel de ville, 100 place de la République.

Téléthon

Du 6 au 9/12. Jeux, exposition, randonnée, danse, cinéma, ventes et tombola : les associations alréennes se mobilisent pour récolter des fonds au profit de la recherche sur les maladies génétiques rares.

Sous réserve de modifications

Bien vivre à Auray

Du 11 novembre...

Après un conflit qui a duré 4 années, chacune et chacun se posent encore la question après ces commémorations, du résultat et des conclusions pour le genre humain.

Hélas, parfois et comme souvent l'Obstination mène au conflit et à des gâchis inévitables.

La belle exposition à la chapelle Saint-Esprit retrace bien ces moments d'histoire 100 ans en arrière et nous fait découvrir des écrits d'alréens et des images inédites de certains quartiers de la ville à cette époque.

Cent commémorations de ce conflit qui disait "Plus jamais cela" n'ont pas réussi et n'arrête pas à arrêter les guerres sur notre planète.

Si la transition écologique est inéluctable certes, faisons aussi la transition économique pour cesser de produire encore et toujours plus au nom de "si c'est pas nous, ce sera les autres".

Nous avons un devoir de montrer l'exemple. Construire la paix est un combat de tous les jours.

Commençons donc, ici et ailleurs, par l'écoute, le dialogue et la concertation mais aussi le respect dans l'expression de chacune et chacun. Bref! Un esprit de compromis.

...au 25 décembre.

L'esprit de paix c'est un peu comme fêter Noël tous les jours.

La fête avant la fête.

En tout cas, les heureux présents au

spectacle "la famille SEMIANYKI" de la troupe de Saint PETERSBOURG, samedi 10 novembre, à Athéna, ne se sont pas trompés.

Un spectacle délirant de très, très haut niveau qui a fait salle comble, mais on comprend pourquoi.

Puissent les fêtes de Noël vous être, à toutes et à tous, aussi joyeuses!

La tribune de la majorité

Responsables et solidaires, un avenir durable pour Auray

Cette année, partout en France et en Europe, la commémoration du centenaire de l'Armistice du 11 novembre 1918 a donné lieu à de nombreuses célébrations. Les Français sont attachés à cette période de l'Histoire, c'est un conflit qui a profondément touché toutes les familles françaises. Ces moments sont un devoir de mémoire pour les victimes de cette horreur mais aussi l'occasion de célébrer la paix et l'Europe. Nous ne devons pas céder aux tentations de la division et des populismes, l'Europe est en paix depuis 70 ans grâce à la construction européenne et nous devons continuer à œuvrer à des projets d'avenir pour notre jeunesse.

À Auray, le respect des personnes au conseil municipal et dans les services

semble revenu. À nous aussi, adultes, de montrer l'exemple aux nouveaux élus du Conseil Municipal des Enfants. Nous les félicitons pour leur engagement et leur souhaitons de réussir leurs projets qui seront certainement très nombreux.

Sérénité revenue certes, mais qui ne nous empêche pas de rester vigilants sur les choix et les décisions prises par la nouvelle majorité : certains projets reviennent (piste d'athlétisme), d'autres apparaissent (construction d'une nouvelle salle sportive à la Forêt) mais la question se pose pour certains autres. Qu'en est-il du projet de skate park, du nouvel espace jeunesse ?

Enfin, en ce début d'hiver, nous ne voulons pas oublier les plus démunis, les mal logés, les personnes isolées, là aussi

qu'en est-il du projet de création d'une maison des solidarités, de l'épicerie sociale ?

Nous souhaitons à toutes et à tous de très bonnes fêtes de fin d'année.

La liste d'opposition « Responsables et solidaires pour Auray ».

Aéroport de Lorient
Bretagne Sud
CCI MORBIHAN

LORIENT

HOP!
VOUS Y ÊTES.

NOUVEAU
DÈS LE
28 OCTOBRE
2018



LYON

JUSQU'À 2 VOLS PAR JOUR⁽¹⁾.

PARIS-CHARLES
DE GAULLE

JUSQU'À 2 VOLS PAR JOUR⁽¹⁾.



hop.com ou airfrance.fr

Billets en vente sur nos sites ou dans votre agence de voyages.

(1) Voir détails des vols sur le site hop.com ou airfrance.fr

La proximité en France par AIRFRANCE

**LE CHOCOLAT
VRAIMENT
CARRE
VOUS LE
TROUVEREZ
CHEZ NOUS.**

ICI LE CHOCOLAT EST BIO
ET 100 % ÉQUITABLE.



BIOCOOP HORIZON BIO
37 rue Jean-Marie Barré
AURAY

biocoop
BIO NOUS RASSEMBLE

Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

Les marques 100% Discount
POUR PROFESSIONNELS & PARTICULIERS

Informatique - Consommables
Bureautique
Fourniture de bureau - Papeterie
Mobilier - Service copie
couleur / noir & blanc

Avenue de l'Océan - **AURAY**
Tél. 02 97 58 69 79
www.bureau-vallee.fr





Dans un site d'exception !
À 10 minutes d'Auray
OUVERT 7J/7 TOUTE L'ANNEE
 de 9H à 14H et de 17H à 19H

Et sous les Halles d'Auray
tous les matins
7 jours sur 7 toute l'année

Huîtres Henry

Depuis 5 générations

19 fois médaillé au « Concours Général Agricole de Paris » :
7 médailles d'Or, 9 médailles d'Argent, 3 médailles de Bronze...

Plateaux de fruits de mer
sur place et à emporter (sur réservation)



Huîtres creuses & plates, Moules, Coquillages et Crustacés de nos viviers

Vente au détail
& vente en ligne

VISITE GRATUITE
DÉGUSTATION
EXPÉDITIONS



02 97 56 32 20

31 Le Luffang - 56950 CRAC'H

contact@huitres-henry.com

www.huitres-henry.com

Latitude : 47.611417 & Longitude : -3.023383

